

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f. Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIV. évfolyam.

Vasárnap 1905. évi augusztus hó 20-án.

34. szám.

A pletyka.

Van a mi társadalmunknak s különösen vidéki, kisvárosi társadalmunknak egy igazi nyomorúsága, valóságos átká: a pletyka. A pletyka, mely mesteri ravasszággal elidegeníti egymástól a legjobb barátokat, a mely konkolyt hint a békés családi élet boldogságának virágai közé; a pletyka, a mely kész az ártatlan hajadon liliomtiszta homloka felett elhomályosítani az erény glóriáját, a pletyka a mely még a legtisztább életet sem átálja sárral megdobálni, sőt annál nagyobb eréllyel folytatja munkáját, mennél lehetetlenebbnek látszik abban az életben foltot találni, a mely nyitott könyv gyanánt fekszik mindenki előtt.

És folyton ott settenkedik a kiszemelt áldozat körül, majd tovább megy szájról-szájra, csak hogy hozzájárul még a rágalom, az irigység, a rosszakarat, mindegyik megtoldja a maga tetszése szerint, a hibát nagyítva, az erényt kicsinyítve, s jaj százszor jaj, az áldozatnak!

És ilyenkor legbensőbb érzelmünk méltatlankodva fellázad a gonoszság ezen özöne ellen, megvetéssel és utálattal elfordulunk tőle, de szent és elmulaszthatatlan kötelességünk nyíltan kikelni és bátran szembe szálni a pletyka démonaival s az ellenkezőnek kézzelfogható bizonyításával lealcazni a rágalmazót, a ki aztán, mint a tetten ért tolvaj, gyáván meghunyászkodik, és megadja magát.

De hányszor sikerül rájöttünk, hogy kitől ered a pletyka? Mindenki mástól hallotta, senki sem hiszi, de azért mégis mindenki tovább adja s utóvégre, mindenkinél feltétlen hitelre talál.

S a pletyka mindenütt otthonos. A művelt társaságban csak épp úgy, mint a mesteremberek és a nép közt, sőt ezeknél még inkább, mert kisebb látókörükénél fogva kevesebb anyaguk van a beszélgetésre, de amott élesebb, finomabb, csipősebb.

S minderre az a kis nyelv képes, a melyet sokan nem bírnak féken tartani. Az a viszketegvágy vezeti őket, hogy mindenkiről mindent legelőször és a legjobban tudjanak. Az ujságok (értsd pletykák) iránti vágy sokakban egész hajlammá, szenvedélyvé válik, hajhásszák és nem bírnak betelni vele. S mennyire lealacsonyítja ez az emberi méltóságot!

Oh, az a kis nyelv mennyi bajuk és kellemetlenségnek volt már az okozója! Pedig milyen szép feladata van. Dicsőíteni és áldani a mindenhatót, bátorítani a csüggedőt, megbocsátani annak, a ki minket megbántott, s kiengesztelni az általunk megsértettet. És sokszor mit tesz e helyett?

Káromolja az Istent, bántja a szenvedőt, gyunyolja a csüggedőt, üldözi az ártatlant, megveti a becsületes szegénységet, de földig borul a gazdagság előtt, még akkor is, ha ahhoz az özvegyek és árvák könyei, a szerencsétlenek átkai tapadnak.

És ha a mindennapi élet gondjai s a hétköznapi foglalkozás után a társaságban keresünk üdülést, pihenést és szórakozást, nem kínálkozik-e elég alkalmasabb tárgy a társalgásra, mint valakit jó hírnevében megkárosítani és megszólítani a távollevőt, a ki nem is védheti magát. Nem jut-e ilyenkor eszünkbe, hogy „ma neked, holnap nekem“ s hogy, ha mi véletlenül nem volnánk jelen, most talán éppen minket szólnának meg, oly élesen, épp oly szigorúan. Nem volna-e szebb, ha művelt társaságban e helyett megbeszelnék az irodalom és művészet legújabb remekeit, méltatnák a tudomány vívmányait, hirdetnék a természet szépségeit? Utazások, kirándulások elbeszélése, a benyomás tárgyalása, melyet egy jó könyv az egyikre-másikra gyakorolt, nem volna-e sokkal alkalmasabb? Hiszen csak szellemünk ürességét, tudásunk szegénységét, látókörünk szűk voltát, kedélyünk sivárságát, s nem egyszer szivtelenségünket áruljuk el az által, ha a távollevők megszólásában találjuk örömmünket. S a ki felebarátjában nem tiszteli az embert minden hibával és erényével egyaránt, hogy becsülje az meg önmagát?

Mert a pletyka alapja, hogy mindenki meglátja felebarátja szemében a szálkát, de a magáéban a gerendát sem veszi észre; s egy orvossága volna, ha mindenki a saját ajtaja előtt seperne.

Mily szép feladata nyílik itt minden nőnek. Küzdjön bátran az ellen az emberi méltóságot oly mélyen lealacsonyító baj ellen, s ha csak egy kis gárda akad, a mely bátran sikra száll ellene, a pletyka megjuhászokodva visszavonulna barlangjába s mind ritkábban, mind félénkebben merné elhagyni oduját.

A pancsovai kiállítás megnyitása.

Nagyboldogasszony napján, f. hó 15-én szép ünnepe volt Pancsova városának. E napon nyitotta meg óriási közönség jelenlétében Pancsova és vidéke, ipari és mezőgazdasági kiállítását. Az unnepeles alkalomra lobogodiszt öltött városban nagyszámu, díszes közönség gyult egybe, melynek soraiban ott voltak a kormány képviselőiben V á s á r h e l y i Z o l t á n dr. Torontál megye küldöttsége D e l l i m a n i c s Lajos főispán vezetése alatt, városunk küldöttsége dr. R e z u c h a István polgármesterrel élén, Rossiu János polgármester Fehértemplom küldöttségével, Temesvár küldöttsége B a n d l R e z s ő főkapitány vezetésével, Zimony város küldöttsége a város főjegyzőjének vezetésével, a környező falvak küldöttségei és előljárói,

P a p p G é z a, S t e i n e r F e r e n c b á r o S t o j a n o v i t s I v á n, D á n i e l E r n ő b á r o o r s z. gyűlési képviselők, a temesvári keresk. és iparkamara képviselőiben Steiner Károly alelnök és M á g a J á n o s titkar stb. Számosan üdvözlő táviratot küldöttek, közöttük F e j é r v á r y G é z a br. miniszterelnök, V ö r ö s L á s z l ó kereskedelmi, K r i s t ó f f y J ó z s e f belügyi, L u k á c s G y ö r g y vallás és közoktatási és G y ö r g y E n d r e földművelésügyi miniszter, H i e r n y m i K a r o l y, T a l l i á n B é l a, D a r á n y i I g n á c, D e s s e w f f y S á n d o r p ü s p o k, L a t i n o v i t s z o m b o r i és H i d e g h e g y s z e r é m i főispánok stb. A kiállítást pontban 11 óraker nyitotta meg bajsai Z á k ó M i l á n főispán, kit az érkező vendégekkel P a v l o v i t s G y ö r g y főmérnök, kiállítási igazgató fogadott rövid üdvözlő beszéddel. Z á k ó M i l á n rövid válasza után a kiállítás központjában lévő zenepavilonba indult a menet, hol M a t t a n o v i t s A d o l f polgármester, mint a kiállítás elnöke nagyszabású beszéd keretében ismertette a kiállítás létrejöttének történetét és üdvözölve bajsai Z á k ó M i l á n t mint a kiállítás védnökét és V á s á r h e l y i Z o l t á n d r t. mint a kormány kiküldöttét, folkérve a védnököt a kiállítás megnyitására.

Bajsai Z á k ó M i l á n megköszönte a polgármester üdvözlő szavait, Isten nevében megnyitottnak nyilvánította a kiállítást. A katonazenekar rázendített a Himnusra, melyet kalaplevévé hallgatott végig az egész ünneplő közönség, mely azután a kiállítás megtekintésére indult. A csinosan elhelyezett, izlésesen épült pavilonok általános tetszést arattak. Legelőször az igen sikerült, terjedelmes iparcarnokot tekintette meg az előkelő, nagy számú közönség, azután a mezőgazdasági, háziipari csarnokokat, Alibunar, Antalfalva, Francfeld és Mramorák kőszégek pavilonjait stb. tekintették meg. A pavilonok száma összesen 16.

Egész délután 1 óráig tartott a kiállítás megtekintése, mely után sűrűn hangzott az elismerés, úgy az elrendezés ügyessége mint a kiállított tárgyak felett.

Délután 2 óraker disztrakoma volt a kiállítás területén lévő vendéglőben, melyen mintegy 200 személy vett részt.

Az első felköszöntőt bajsai Z á k ó M i l á n főispán mondotta a királynak, mire a katonazene a Hymnust játszotta.

M a t t a n o v i c h A d o l f polgármester a kiállítás védnöke, Z á k ó M i l á n r a, br. D á n i e l E r n ő r e, Hieronymi és Tallián volt miniszterekre, György Endre földművelésügyi miniszterre és dr. V á s á r h e l y i Z o l t á n r a, a kormány képviselőjére üritette poharat.

Dr. V á s á r h e l y i Z o l t á n, Z á k ó M i l á n főispánt és M a t t a n o v i c h A d o l f polgármestert élteti. Felköszöntöket mondottak még: K o s z t e l a J á n o s Dunagőzhajózási társasági bányafőmérnök Z á k ó M i l á n r a; Dr. S c s i t i n s z k y a vendégekre; dr. D á n i e l E r n ő a kiállítókra; G r a f f J. Pál a kiállítás vezetésére és Dr. S c i t i n s z k y r e, br. G r a b e r G r a f f r a, S c h w a l m G y ö r g y á g. ev. lelkész a közös hadsereg és honvédség jelenlévő tagjaira, G e c s e r B é l a a sajtó képviselőire. Végül Rossie János fehértemplomi polgármester váltakozva magyar, német, szerb és román nyelven általános tetszés között Pancsova és vidékének közönségét éltette. A lakoma, a legjobb hangulatban délután 1/2 óraker ért véget. Este a kiállítás területén rendezett, kitűnően sikerült diszkvilágítás és nagy hangverseny rekesztette be az ünnepeket.

NAPI HIREK

Szent-István napja.

Ünnepel a magyar nemzet a mai napon, áhitatos lélekkel, magasztos, szent érzellemmel ünnepelve első apostoli királyunk dicső emlékét. A népek ezrei indulnak zarándokútra az ország szívébe, Budapestre, ahol ünnepélyes menetben hordozzák körül nemzetünknek ezeréves szent ereklyéjét, Szt. István jobbát. Végig futnak lelki szemünk előtt hazánk ezeréves történetének dicsőséggel teljes és szomorú nappjai, és hálátelt buzgó imádságunk száll a Mindenható elé, hogy oly sok megpróbáltatások közepette is megtartotta számunkra ezt a sokat szenvedett, szép hazát. Körülhordozzuk szent királyunk jobbát, hogy terjeszzen ezentúl is, úgy mint tíz századon keresztül, boldogságot, békességet szeretett hazánkra és buzgón fohászunk hozzá, hogy könyörögje le hazánkra a Mindenhatótól a következő ezer esztendő.

Az ünnepségekből városunk is kiveszi a maga részét. A rom. kath. székesegyházban ünnepélyes istentisztelet tartatnak a következő sorrendben: reggel 7 órakor a szokásos reggeli mise, 9 órakor német prédikáció és szent mise, 10 órakor magyar szentbeszéd és nagymise, délután 3 órakor ünnepi vecsernye.

Ő Felsége a király születése napját ez évben is nagy fénytel ünnepelte meg városunk. Már az ünnep előestéjén lobogódiszt öltött a város, 8 órakor pedig faklyás menet járta be azt a Keller-féle zenekarral, mely a gyönyörűen kivilágított városháza előtt a Hymnust és Szózatot játszotta. — 18-an, felséges királyunk születése napján pedig az összes felekezetek templomaiban ünnepélyes háladó istentisztelet tartattak, melyeken megjelent testületileg a m. kir. honvéd tisztikar, az összes hivatalok és számos egyesület.

Fehértemplom új plébánosa. A megyés püspök Janicsek Emil papai kamarást, a lippai zarda lelki atyját Fehértemplomra adminisztrátorra disponálta és helyébe Schipper János kis-szt.-péteri segédlelkészt nevezte ki Lippára.

A magyar nyelv az iskolákban. Lukács György miniszter valamennyi tanfelügyelőhöz a magyar nyelvnek a nem magyar nyelvű népiskolákban való tanítása tárgyában rendeletet intézett, mely lényegében véve a következő intézkedéseket tartalmazza: Hogy a magyar nyelv tanításának előfeltételei meglegyenek, a tanfelügyelő a tanév megnyitása előtt köteles intézkedni, hogy az iskolák a szükséges magyar tankönyveket és írószereket beszerezzék. A tanfelügyelő követelje meg, hogy a szabályrendeletekben elírt tantervet az iskola kellőképpen betartsa és a magyar nyelv oktatására megfelelő óraszámot fordítson. A tanfelügyelő a tankerületében levő összes nem magyar nyelvű elemi népiskolákat minden tanévben legalább egyszer látogassa meg, még pedig oly időben, midőn a magyar nyelvtanítás eredménye felismerhető. — A nagyobb kiterjedésű tankerületekbe a miniszter szakértő ideiglenes iskolalátogatókat fog kirendelni. Ha a tanfelügyelő meggyőződik, hogy az elért eredmény megfelelő, úgy terjeszse fel a tanítót jutalmazásra a miniszternek. Ugyancsak részesítse jutalomban a kitűnő előmenetelt tanúsított tanulókat is. Ha azonban a tanítás eredményét nem találja kielégítőnek, úgy az okok megszüntetése iránt a közigazgatási bizottság legerélyesebb intézkedését kérje ki. Az olyan nagyobb népességű felekezeti népiskolába, ahol anyagi okok miatt a magyar nyelv tanítására kellő számú tanerőt nem alkalmaznak, a miniszter ideiglenesen állami tanítót, vagy tanítónt rendel ki.

A „Délmagyarországi Tanítóegyesület” nagygyűlése. Csütörtökön, f. hó 17-én vette kezdetét a délmagyarországi tanítóegyesület közgyűlése Pancsován. A nagygyűlést Schenk Jakab egyleti elnök nyitotta meg, megköszönve a városnak a meghívást és ismertette a tanítószeg hazafias munkálkodását, a magyar nyelv érdekében kifejtett tevékenységét. Mattanovich Adolf kir. tan. polgármester üdvözlő szavai után áttért a nagygyűlés a

tárgysorozatra. Első pontja Népoktatásügyünk és a népnevelési egyesületek címmel Holzinger Mihály csöszteleki áll. tanító előadása volt. A reformokat tárgyaló határozati javaslatokat egyhanguan elfogadták. Gabel Gyula székesfővárosi tanító irvaolvasás tanmódszerének gyakorlati bemutatása következett. A tanmódszer igen életrevalónak bizonyult. A tanítóképző legyen akadémia cím alatt Mező Dániel, temesvári középiskolai tanító értekezett. A nagygyűlés beható vita után egyhangulag elfogadta az előadó határozati javaslatát. Népiskolai sorozás. Előadta Greguss Gyula székelykevei tanító. Előadását a nagygyűlés nagy lelkesedéssel hallgatta végig és határozati javaslatát megávé is tette. Az ifjusági iratokról, különös figyelemmel a hazai nem magyar ajku népiskolákra, Kaufmann István, begaszentgyörgyi közs. isk. igazgató, olvasott fel érdekes tanulmányt. Kívánja a nemzetiségi iskolákban használt ifjusági iratok szigorú ellenőrzését. Krämer Frigyes azt indítványozta, hogy ne fordított műveket, hanem magyar könyveket adjanak a nem magyar gyermekek kezébe. Délután bankett, este pedig táncmulatság volt, melyen megjelent a pancsovai intelligencia csaknem teljes számban.

A kivándorlás emelkedett. A statisztikai hivatal júliusi jelentésében örövendetesen számolt be arról, hogy július hónap három első hetében csökkenő volt az Amerikába bevándorolt magyarok száma. Sajnos, ez nagyon rövid ideig tartott, mert július utolsó hetében ismét emelkedett a kivándorlók száma. És pedig e héten ezernyolcszáznyolcvan vándoroltak be Amerikába Magyarországból és pedig 259 magyar, 771 tót, 288 svab, 500 horvát és 30 olah. Ez az emelkedés a nagy takarmányhiány és a rossz kukoricatermés folytán bekövetkezett nehéz megélhetési viszonyoknak tudható be.

Teljes napfogyatkozás. Augusztus 30-án teljes napfogyatkozás lesz, amely nálunk csak igen csekély mértékben lesz látható. Bizonyos földrészekben azonban, ahol a nap teljesen a hold mögé kerül, észlelhető a ritka tünemény. E helyeken a nap körül olyan vizsgálódást lehet vezetni, aminőt más időben a nagy sugárzás miatt lehetetlen. A teljes napfogyatkozás zonája oly vidéken húzódik keresztül, melynek elérése nem igen nehéz.

Értékes aranyelet Temesmegyében. Az ujaradi járashoz tartozó Feregynaza községben Rössu Juon paraszt ember házában udvarában egy árkot ásott Mikor az árkot már mintegy másfél méterre lesta, ásoja valami kemény tárgyon akadt meg. Midőn jól megnézte az árok fenekét, akkor vette észre, hogy ott a földben egy kisebb vasláda van elásva, csakhamar kiemelte a ladát, kinyitotta fedelét, s a legnagyobb meglepetésre a láda tele volt a török korszakból való arany pénzsekkel és szép arany ékszerekkel. A talált kincsnek értéke hozzávetőleg mintegy 5000 korona. A boldog felfedező az ékszereket átadta a községi eljárásnak.

Táncmulatság. A verseczi főiskolai hallgatók mult szombaton, f. hó 12-én tartottak meg jótékony célú táncmulatságukat a „Hungaria” szálloda nagytermében. Mint minden évben, úgy ez idén is egy minden tekintetben kitűnően sikerült, élvezetes estét szerzett a buzgó rendezőség városunk mulatni vágyó közönségének, mely azonban nem jelent meg oly nagy számban, mint az előző években. — A mulatság bevételéről és kiadásairól a következőkben számol be a rendezőség: Bevétel volt belépő díjakból 200 kor. felülfizetésekből 17 k. 38 f. Kiadás 191 k 38 f. Tiszta jövedelem tehát 26 kor. melyet a „Versecz fehértemplomi Kor” segélyalapjának juttatnak. — Felülfizettek: Dr. Ha-ag Aladár úr 6 kor. Benda Jenő és Frisch Gyula urak 5—5 kor. Woching K. úr 1 k. A. R. 38 fill. összesen 17 k. 38 fill. A nemesszívű adakozóknak ez úton fejezi ki köszönetét a rendezőség.

Motoros közlekedés. A Versecz Pancsova és Pancsova-kiállítási hely között közlekedő motoros menetrendje a következő: Verseczről Pancsovára indul reggel 7 óra 11 perc és d. u. 2 ó. 10 p. Pancsovára ér. d. e. 10 ó. 7. p. és d. u. 2. ó. 05. p. Pancsováról Verseczre ind. reggel 10 óra 41 perc és este 10 óra 42 perc. — Verseczre ér. délb. 1 ó. 41 p. és éjjel 1 ó. 42 p. — Pancsováról a kiállítási helyre ind. d. u. 5 ó. 45 p. 6 ó. 30 p. 7 ó. 15 p. 8. ó. 10 p. és 9 ó. — A kiállítási

helyről Pancsovára ind. este 6 ó. 05 p. 6 ó. 50 p. 7 ó. 35 p. 8 ó. 30 p. és 9 ó. 20 p.

Országos borkiállítás. A „Magyar Szőlő-gazdák Országos Egyesülete” által Tátralomnicon rendezett borkiállítás augusztus 12—23-ig tart. A kiállítás iránt, melyet az államon kívül az „Idegenforgalmi Vállalat” és a „Nemzetközi Halokocsi-Társaság” is erősen felkarolt, úgy termelői, mint kereskedői és vendéglős körökben is igen nagy érdeklődés nyilvánul. A kiállítás 2-ik napján, (augusztus 20., Szent István-napja) szüreti ünnepély lesz tartva, melyen a borsodmegyei kisgazdák az ő festői öltözékekben fognak résztvenni, ami főleg a külföldiekre nézve igen érdekes látványnak ígérkezik. A kiállításon az összes borok (kb. 100 fajta) poharankint megköstölhetők s így mindenkinek módjában lesz a legkülönbözőbb magyar bortípusokkal közvetlenül megismerkedni. Azonkívül számos borfajtából a termelők palackonkénti eladás céljából másfélezer palackot küldtek be. A borkiállítás tartama alatt koránérő csemegező eladása is fog közvetítettetni, ami — tekintettel a korai idényre — a fogyasztók között részéről bizonyára nagy keresletre számíthat. A kiállítás alkalmából megírott és 4 nyelven külön-külön kiadaban megjelent munka, a „Magyarország Szőlőgazdasága”, a kiállításon fog először közrebecsajtatni és pedig melyen leszállított áron, 60 fillérért, míg a könyvpiacra ugyanezen könyvnek ára 2 korona lesz, ami még mindig jutányosnak mondható, tekintettel a könyv díszes kiadására és a nagyszámu illusztrációra. A kiállítás megnyitására való tekintettel aug. 18-án (pénteken) éjjel 10 óra 40 perckor Budapestről a Tátrába induló gyorsvonatra rendkívül olcsó menetértéjegyek (45 százalék kedvezmény) kaphatók, ha utas eleendő számmal indul. Érdeklődők jelentkezzenek az „Idegenforgalmi Vállalat”-nál (Budapest, IV., Vigadó tér 1).

A postamesterek mellékjövedelme. Hieronymi Károly volt kereskedelmi miniszter még januárban rendeletet adott ki, amelyben megvonta a postamesterektől azt a jutalékot, melyet az utánvételek, postai megbízások, csomagkézbesítés, valamint az expresszlevelek kézbesítése után élveztek. Vörös László kereskedelmi miniszter a rendeletet megváltoztatta és megengedte, hogy a postamesterek régi mellékjövedelmüket újra élvezhessék. Mint értesülünk, ebből az alkalomból nagyobb küldöttség fog tisztelegni a miniszternél, hogy jóindulatát megköszönjék.

Leánykereskedés. Mint határvidéki városnak érdekes tudni, hogy július 20-án lépett életbe az az egyezmény mely Ausztria Magyarország, Németország és a legtöbb európai állam, továbbá Brazília között a leánykereskedés elleni intézkedések dolgában létrejött. Az egyezményhez hozzájárult kormányok mind egyike kötelezte magát, hogy egy hatóságot fognak letesíteni a vegből, vagy egy meglevő hatóságot megbízni azzal, hogy minden oly hirt és hirdetést, mely asszonyokat és leányokat erkölcsstelen célra külföldi utakra csabít, figyelemmel kíséren. E hatóságnak meg lesz a joga, hogy közvetlenül érintkezzék minden az egyezményben részt vett államok konzuli hatóságai-val. Ezenkívül a kormányok a következő lényeges kötelezettségeket vállalták magukra: 1. Felügyeletet gyakorolnak abban a tekintetben, hogy kipuhatóljak és figyelemmel kíséren azokat az embereket, akik leányokat és asszonyokat erkölcsstelen célok elérése végett kisérni szoktak. 2. Az ily bünos üzelmek vagyontalan áldozatait nyilvános vagy magánintézetek támogatásban részesítik, tekintettel esetleges hazaszállításukra. 3. Azokat a leányokat és asszonyokat, akik vagy erre jogosított személyek révén erre vonatkozó óhajtat nyilvánítanak, hazájukba szállítatják. 4. Felügyelet alatt tartják azokat az ügynökségeket, melyek azzal foglalkoznak, hogy külföldön nőknek állásokat közvetítenek. Az egyezmény most lépén életbe, az osztrák és a magyar kormányok gondoskodni fognak az egyezményben említett ellenőrző hatóság létesítéséről.

A pancsovai kiállítás és az utlevélkényszer. Mint Pancsováról jelentik, a kiállítás tartamára augusztus 15-iktől szeptember 15-ikéig a szerbiai utlevélkényszert felüglesztették, ez idő alatt tehát Pancsováról minden utlevél és nehézség nélkül át lehet menni Belgrádba. A kedvezményt a kiállítás látogatói már eddig is nagy számmal vették igénybe.

Szabad a levelezőlap előoldalára írni. Nagyon sok kellemetlenséget okozott már a közönségnek és sok munkát a postatiszteknek az, hogy a levelezőlap előoldalára eddig nem volt szabad közleményt írni. Vörös László kereskedelemügyi miniszter most véget vetett ezen sok kellemetlenségnek, mert mai rendeletével megengedte, hogy ezentúl már a levelezőlap előoldalára is szabad közleményt írni. Különösen a képeslevelezőlapoknál előnyös ez a rendelet, mert a képet nem kell az irással elrontani. Kötelességévé teszi azonban a miniszter a postatiszteknek, hogy figyelmesek legyenek a közönséget azon körülményre, miszerint a nemzetközi postaszabályok szerint a levelezőlapok külső oldalára közleményeket feljegyezni általában tilos. A mennyiben tehát a rendezési ország postája a címlapra írt közleménnyel ellátott levelezőlapot portóval terhelné meg, panaszt emiatt a feladó nem emelhet.

Iskolai értesítés. Felhívjuk a szülők figyelmét a Gerő-féle nyilvánossági joggal felruházott tan és nevelőintézetnek lapunkban lévő hirdetésére. Gerő Vilmos, kinek tan és nevelőintézete már az évek hosszú sora óta áll fenn városunkban, eddig is teljes mértékben kivívta a szülők és tanúgy barátok elismerését, miért is a legmelegebben ajánljuk intézetét azon szülők figyelmébe, kik fiaiknak alapos és gondos kiképzését és nevelését akarnak adni. — A beiratások f. hó 27-én kezdődnek, a tanítás pedig szeptember elsején veszi kezdetét.

Mayering Emma nyilvánossági joggal felruházott leánynevelő intézetében (Ferenc-József tér 5 szám) a beiratások az 1905/6-iki tanévre augusztus 26-án kezdődnek és naponként délelőtt 9—12 óráig délután 2—6 óráig eszközölhetők. Tandíj az I—IV-ik polgári osztályokban havonként 12 Korona, az elemi I—IV. osztályokban 6 Korona. Ezen tandíjért a növendékek oktatókat nyerne minden előírt tantárgyban, azonkívül a francia és német nyelvben, kézimunka-rajz-és énekek felsőbb kiképzést nyerne. Zongora-oktatásért havonként 6 Korona fizetendő; külön nyelvoráért havonként 6 Korona a tandíj. A tanév szeptember 1-én kezdődik. Az intézeti lakó és iskolai helyiségek czélszerű berendezéssel bírnak és az érdeklődők megtekintésére nyitva állnak.

A beiratások a jövő 1905/6-iki tanévre a helybeli közs. népiskolánál f. évi szeptember hó 1. 2 és 4-én történnek. Az 1886. évi 39. törvény-cikk 1-ső §-a értelmében a szülők és gyámok kötelessége gyermekeiket, illetőleg gyámgyermekeiket a 6. életév kezdetétől a 12. életév betöltéséig a mindennapi rendes iskolába küldeni. Minden, a népiskolába felvételt nyújtó tanuló kötelessége keresztlevelel kimutatni azt, hogy az előírt életkort már elérte. Azon tanulók azonban, kik 12. életévüket már túlhaladták, a fentnevezett törvény-cikk értelmében kötelesek 15. életévük betöltéséig a gazd. ismétlő iskolát látogatni, ezeknek felvétele is a fentnevezett napokon történik. A beiratások a népiskolai épületeiben (fehértemplomi út) tartatnak. Figyelmeztetjük tehát a szülők, és gyámokat, hogy gyermekeiket a meghatározott napokon véssek föl az iskolába, nehogy egyes késedelmezők a tanév kezdetét zavarják. Szeptember hó 5-én reggel 8 órakor a helybeli rom. kath. egyházból ünnepélyes isteni tisztelet „Veni sancte” lesz, melyen minden tanulónak részt kell vennie. A rendes előadások szeptember hó 6-án kezdődnek.

A városi rendőrkapitányság mind azoknak kik tankoteles gyermekeik beiratására szegénységi bizonyítványt igényelnek, tudtára adja, hogy ilyen bizonyítványok csak f. hó 28., 29 és 30-án délelőtt a rendes hivatalos órák alatt fognak kiszolgáltatatni.

Az O. M. K. E. dalmátországi tanulmányutja. Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesület f. é szeptember hó közepén tanulmányutat rendez Dalmáciába. A tanulmányutban való részvételre tisztelettel meghívja a magyar kereskedőket s reméli, hogy a mikor e tanulmányi kirándulással az első lépést teszi meg oly irányban, hogy a kereskedelem számára új piacokat keressen, ebbeli vállalkozását a kereskedők támogatni fogják. A tanulmányút utiránya a következő: 1. Budapest — Fiume. 2 Fiume — Zara. 3. Zara — Spalato. 4. Spalato — Ragusa. 5. Ragusa — Cattaro. 6. Cattaro — Cettinje. 7. Cettinje — Skutari és 8. Skutari-ből Budapestre. Az utazás tartama: 14 nap. Az utazás vasuton II., hajón I. osztályon történik. Az árak Budapestről szá-

mittatnak. Az összes ellátási és utazási költségek az itt megnevezett utirányra Budapesttől Cettinjeig és vissza: 350 Korona. Bővebb felvilágosítással Horváth Ede kerületi titkár szolgál.

Folyékony és romló küldemények a postán. A kereskedelmi miniszter rendeletet adott ki, mely szerint ismételtelen előfordult, hogy friss húst, zsiradékokat és folyadékokat tartalmazó csomagok a csomagolás elégtelen volta miatt megsérültek és ez által más csomagokban kárt tettek. Azért a miniszter elrendelte, hogy ha folyadékot, zsiradékot, friss húst stb. tartalmazó küldemény, mely nem előírt módon van csomagolva és ez a körülmény hamis tartalomnyilvánítás, vagy a külső burkolat egyébként kifogástalan volta miatt a feladásnál megállapítható nem volt, más küldeményekben, vagy a postahivatalokban, azok szereiben eszközeiben stb. kárt tesz, úgy az okozott kárért a csomag feladója felelős.

Szülők Figyelmébe ajánljuk Röser tan- és nevelő intézetét Budapesten alapított 1853-ban. E kitűnő hírnévnek örvendő intézet magában foglal 3 osztályu felső Keresk. Iskolát, mely teljesen egyenrangú az állami, községi és testületi felső kereskedelmi iskolákkal és négy osztályu polgári iskolát. — Bizonyítványai államérvényesek és az egyéves önkéntességre jogosítanak. — Vidéki tanulók az iskolákkal kapcsolatos Nevelő Internátusba felvétetnek. — Értesítést küld Röser János igazgató, Budapest, VI., Aradi-utca 10.

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős ifj. **Buócz Béla.**

Vasuti menetrend.

Ervényes 1905. majus hó 1-től.

Temesvárról érkeznek:

8:08 reggel, 12:36 délben, 5:20 d.u. 10:21 este

Fehértemplom felé indul:

8:18 reggel, 12:50 délben, 5:47 d. u. 10:29 este

Fehértemplomból érkeznek

4:43 reggel, 7:06 d. e. 10:49 d. e. 5:30 este

Temesvár felé indul:

4:51 reggel, 7:16 d. e. 10:54 d. e. 5:52 este

Pancsova felé indul:

4:48 reggel, 8:50 reggel, 6:55 este

érk. Pancsovára 7:45 reg. 12:20 délben 10:27 este

Indulás Pancsováról Verseczre:

3:41 reggel, 8:30 reggel 1:55 délután

érkezik Verseczre 6:57 reg. 12:15 délben 5:40 este

Becskerekéről érkeznek:

10:39 délelött. 9:49 este

csütörtökön és vasárnap 8:03 reggel

Becskerek felé indul:

5:05 reggel, 1:55 délután,

Gattaja és Lugosról érkeznek:

8:13 reggel, 6:40 este

Gattaja és Lugosra indul:

3:15 reggel, 2:05 délután

4031 szám. — 1905.

Megintés.

Versecz város mindazon adófizetői, kik közkölttség, utadó, ipartestületi díjak, temesbegavölgyi vízszabályozási járulékkal hátralékban vannak, az 1883. évi XLIV. t. cz. 55 §-a értelmében ezennel felszólítottak, hogy fenti köztartozásaikat, melyek már 1905. évi augusztus hó 15-én befizetendő lettek volna, járulékaikkal együtt különbeni megálgolás terhe mellett, nyolcz nap alatt okvetlenül beizessék.

Városi adóhivatal.

Verseczen 1905 évi augusztus hó 17-én.

Bodry,

Adóügyi tanácsnok mint hivatalfőnök.

Szülők figyelmébe.

A Gerő-féle nyilvánossági joggal felruházott tan és nevelőintézetében Verseczen (Andrássy-tér 3.) a jövő 1905/1906. tanévre főlvetetnek tanulók, kik az elemi népiskolát látogatni óhajtják. A beiratások f. hó 27-én kezdődnek meg. A tanítás szeptember 1-én veszi kezdetét.

Gerő Vilmos,

isk. tulajdonos.

820. — 1905. végrh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszéknek 1904. évi 1886/5 számú végzése következtében Dr. Zimmer Miksa ügyvéd által képviselt Stojanovics Miklós és trsa javára Sonnenschein B. ellen 3268 K. 14 f. s jár. erejéig 1905. évi január hó 11-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján felülfoglat és 3530 kor. 44 fill.-re becsült következő ingóságok, u. m.: rőfös beltű árúk nyilvános árveresen eladotnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróóság 1905. évi V. 8.7 számú végzése folytán eddig összesen 219 kor. bíróilag már megállapított költségek erejéig Verseczen, vhajtást szüvedett üzlet helyiségében leendő megtartására 1905. évi szeptember hó 1-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűztek és, ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is elfogadják adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és feltűfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1905. évi július hó 22. napján.

Flxmann

kir. bírósági végrehajtó.

6347. sz. 1905. fjkv.

Árverési hirdetmény és feltételek.

A verseczi kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Cornean Peter orvostudományi ügyvéd által képviselt Sparger Hermannal Farka szül. Branka Elenka varadiai lakos elleni végrehajtási ügyében 41. K. 10. f. toke és jár. iránti úgy a csatlakozást nyert Laeczko Akim javára 50. K. 20. f. toke és jár. Robé György és Csipó Paul javára 114. K. 30. f. toke és jár. Goldstein Armin verseczi lakos javára 210 K. tolog díjára és Laeczka Akim varadiai lakos javára 507 K. toke és jár. követeléseknek kielégítése vegett Alexandreszku Trajan varadiai lakos tolytan az 1881. LX. t. cz. 187. §-a alapján az árverést ufolag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék hatósági területén fekvő s a varadiai 223. sz. tjkvben felvett A. 1. 497—498 hr. sz. 300. ossz. sz. beltelkes ház (4603—4606.) 5907—5908. 9961—9962. 134.0—13491. 13503 a. és 13884/83. hr. ingatlanoknak Farka szül. Branka Elenkát megillető fele részlet: 5400. K.-ban, az ugyanott 2180 hrsz. ingatlan az 1881. LX. §-a értelmében egészben 60. K.-ban, 2304—2305 a. hr. sz. ingatlan az 1881. LX. t. cz. 135 §-a értelmében egészben 200. K.-ban, a 2301—2303. hr. sz. ingatlan az 1881. LX. t. cz. értelmében egészben 180. K.-ban, + 6381—6382. hr. sz. ingatlan az 1881. t. cz. 156 §-a értelmében egészben 20. K.-ban a + 6383 hr. sz. ingatlan az 1881. LX. t. cz. 156. §-a értelmében egészben 60. K. a + 6405. hr. sz. ingatlan az 1881. LX. t. cz. 156. §-a értelmében egészben 20. K.-ban, a + 13503 b. hr. sz. ingatlan az 1881. LX. t. cz. 156. §-a értelmében egészben 50. K.-ban és 11. 9278/15. hr. sz. ingatlan az 1881. LX. t. cz. 156. §-a értelmében egészben 10. K.-ban megállapított kikiáltási árban 1905. évi szeptember hó 5.-ik napján délelőtti 10. orakór Varadiai községi előjárósági irodában megtartandó nyilvános árveresen a következő feltételek alatt fognak eladás alá boesátani.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígérlet senki sem tenne, az árverés alá boesátott ingatlanok a kikiáltási áron alul eladotai nem fognak. Utóajánlatot tevőre a megajánlott vetelar kötelező.

2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, készpénzben, vagy az 1881 LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 11-én 3333 sz. a kelt G. K. R. 8 §-ában jelzett óvadékképes értékpapirban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi irodában a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóság. 1905 évi július hó 15 ik napján.

Ambrus kir. jbiró.

Globus-
tisztítókönyv

